

ໃຫ້ລາວ "ຈິ່ງອິດທິນກັບຜູ້ຊາຍຄົນນັ້ນ" ຫລື ບອກໃຫ້ລາວ "ພຍາຍາມຂຶ້ນຕື່ມໃຫ້ຫລາຍກວ່າເກົ່າ", ແຕ່ໃຫ້ຊ່ວຍດ້ວຍການເຊື່ອເຮືອງທີ່ລາວເວົ້າໃຫ້ຟັງແລະໃຫ້ຄວາມອຸ້ມອຸຊ່ວຍເຫລືອ. ຊຸມຊົນທີ່ໄປກໍ່ສາມາດຊ່ວຍໄດ້ດ້ວຍການອອກສຽງຕໍ່ຕ້ານ ຄວາມ ຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວແລະກ່າວຍັງຍິນວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວເປັນສິ່ງທີ່ຊຸມຊົນບໍ່ສາມາດຍອມຮັບໄດ້.



Laotian
26 January 1998

ເບີໂທຣະສັບເຫຼົ່ານີ້ ແມ່ນຖືກຕ້ອງໃນເວລາທີ່ພິມເອກກະສານນີ້ ແຕ່ວ່າອາດມີການປ່ຽນແປງ. ທ່ານອາດຈະຕ້ອງໄດ້ກວດເບິ່ງເລກໂທຣໃນສມຸດໂທຣະສັບເບິ່ງໃໝ່.

Domestic Violence
hurts the whole family

ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ
ທຳຮ້າຍຫມົດທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ

REVIEWED
April 2003
NSWMulticulturalHealthCommunicationService

NSW Multicultural Health Communication Service
website: <http://mhcs.health.nsw.gov.au>
e-mail: mhcs@doh.health.nsw.gov.au
phone: (02) 9382 8111

NSW HEALTH
DEPARTMENT

Domestic Violence hurts the whole family

ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວທຳຮ້າຍໝົດທຸກຄົນໃນຄອບຄົວ

ຖ້າທ່ານຄິດວ່າອັນຕຣາຍຈາກຄວາມຮຸນແຮງທີ່ແມ້ຍິງໄດ້ຮັບນັ້ນ ສ່ວນຫລາຍແມ່ນມາຈາກ ທ້ອງຖິ່ນຊຶ່ງທ່າງໂກຈາກຄວາມປອດພ້ອມໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງນັ້ນ, ກໍ່ຫມາຍຄວາມວ່າ ທ່ານຄິດຜິດ.

ສ່ວນຫລາຍແມ້ຍິງມັກຈະຖືກທຳຮ້າຍຢູ່ພາຍໃນເຮືອນຂອງຕົນເອງແລະໂດຍຄົນທີ່ເຂົາເຈົ້າຢູ່ ນຳນັ້ນເອງ. ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ, ຊຶ່ງມີຜົນກະທົບຕໍ່ແມ້ຍິງທຸກວັຍແລະຈາກທຸກ ປະເທດ, ແມ່ນການກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຊຶ່ງເຮັດໄດ້ຫລາຍໆແບບ.

ນອກເໜືອໄປຈາກການທຳຮ້າຍທາງຮ່າງກາຍແລ້ວ ການຂົ່ມເຫັງມີອາດຮວມໄປເຖິງ ການຂົ່ມຂູ່, ການດູກູກຢຽດຫຍາມ ຫລື ທຳຮ້າຍທາງເພດ. ນອກຈາກນີ້ ຍັງສາມາດ ຮວມໄປເຖິງການຮຸກຮານສິດເສຍພາບສ່ວນຕົວຂອງໃຜຜູ້ນຶ່ງດ້ວຍການແຍກເຂົາເຈົ້າອອກ ຈາກຄອບຄົວຫລືເພື່ອນຝູງ, ຫລືກັກກັນເງິນຄ່າຊຶ່ງເຂົາເຈົ້າມີສິດເປັນເຈົ້າຂອງ. ການຂົ່ມ ເຫັງກັນແບບຕ່າງໆເຫລົ່ານີ້ມີຈຸດປະສົງທີ່ຄືກັນຢູ່ຢ່າງນຶ່ງ - ມັນເປັນວິທີການຊຶ່ງໃຜຜູ້ນຶ່ງ (ຕາມບຶກກະຕິແມ່ນຜູ້ຊາຍ, ແຕ່ກໍ່ມີບາງຄັ້ງທີ່ແມ່ນແມ້ຍິງ) ນຳມາໃຊ້ເພື່ອຄວບຄຸມຄູ່ຄອງ ຂອງຕົນແລະບາງຄັ້ງກໍ່ເພື່ອຄວບຄຸມຄົນອື່ນໆໃນຄອບຄົວ.

ມີບາງຄົນເຊື່ອວ່າການຂົ່ມເຫັງກັນເຊັ່ນນີ້ເປັນເຮືອງສ່ວນຕົວທີ່ທາງຄອບຄົວຕ້ອງແກ້ໄຂກັນ ເອົາເອງ. ແຕ່ວ່າ ຢູ່ໃນອອສເຕຣເລຍ ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວຖືວ່າເປັນການກະທຳ ທີ່ຜິດກົດຫມາຍແລະທຸກໆຄອບຄົວມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປ້ອງກັນຈາກເຮືອງເຫລົ່ານີ້. ການປົກປັດເຮືອງນີ້ໄວ້ເປັນຄວາມລັບຈະເຮັດໃຫ້ການຂົ່ມເຫັງເກີດຂຶ້ນຕໍ່ໄປເລື້ອຍໆ, ເຮັດ ໃຫ້ເປັນພ້ອມຕໍ່ທັງຮ່າງກາຍແລະຈິດໃຈຂອງຄົນໃນຄອບຄົວ. ຖ້າບໍ່ແກ້ໄຂຢ່າງໃດຢ່າງນຶ່ງ ກ່ຽວກັບເຮືອງນີ້, ການຂົ່ມເຫັງກໍ່ຈະຮ້າຍແຮງຂຶ້ນເລື້ອຍໆ, ຈົນບາງຄັ້ງອາດເຖິງ ຂັ້ນ ໄດ້ຮັບບາດເຈັບຮຸນແຮງຫລືອາດເຖິງຕາຍໄດ້.

ເຖິງແມ່ນວ່າຈະມີພຽງຄົນດຽວ - ແລະສ່ວນຫລາຍ ກໍ່ຈະແມ່ນຄູ່ຄອງຂອງຜູ້ຊາຍທີ່ກະ ທຳການຂົ່ມເຫັງດັ່ງກ່າວ - ທີ່ຕົກເປັນເຫຍື່ອຂອງຄວາມຮຸນແຮງນີ້ກໍ່ຕາມ, ການກະທຳ ດັ່ງກ່າວກໍ່ມີຜົນສະທ້ອນຕໍ່ຄົນອື່ນໆໃນຄອບຄົວເຊັ່ນດຽວກັນ. ເດັກນ້ອຍທີ່ເຕີບໃຫຍ່ຂຶ້ນມາ

ໃນຄອບຄົວທີ່ມີການກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງກັນອາດມີບັນຫາໄດ້ - ເຂົາເຈົ້າອາດຮູ້ສຶກວ່າຜູ້ໃຫຍ່ນັ້ນ, ໂດຍສະເພາະຜູ້ຊາຍ, ໄວ້ໃຈບໍ່ໄດ້; ເຂົາເຈົ້າອາດຈະເກີດມີບັນຫາດ້ວຍການຕີນເຫລົ້າຫລື ຢາເສບຕິດຢ່າງອື່ນ. ເມື່ອເຂົາເຈົ້າໃຫຍ່ຂຶ້ນເປັນຜູ້ໃຫຍ່ແລະມີຄູ່ຄອງແລະມີລູກເປັນຂອງ ຕົນເອງ ເຂົາເຈົ້າອາດກາຍເປັນຄົນທີ່ກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງຄອບຄົວຕົນເອງໄດ້. ດ້ວຍເຫດນີ້ ເຮົາຈຶ່ງບໍ່ສາມາດເວົ້າໄດ້ວ່າ ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວເປັນເຮືອງພາຍໃນຄົນອື່ນບໍ່ກ່ຽວ - ເພາະມັນເປັນຕົວບັນຫາທີ່ມີຜົນສະທ້ອນຕໍ່ສິ່ງຄົມທັງໝົດ.

ມີແມ້ຍິງຫລາຍຄົນທີ່ຍອມທືນຕໍ່ຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວເປັນເວລາຫລາຍໆປີ. ບາງ ເທື່ອກໍ່ເປັນຍ້ອນເຂົາເຈົ້າຮູ້ສຶກວ່າຕົນເອງ "ສົມຄວນທີ່ຈະໄດ້ຮັບ" ການກະທຳດັ່ງກ່າວນີ້, ຫລືເຂົາເຈົ້າອາດຄິດໃຫ້ອະພິຍານກະທຳດັ່ງກ່າວ ເພາະຄິດວ່າມັນເປັນຍ້ອນບັນຫາຢ່າງ ອື່ນ ເຊັ່ນບັນຫາຕິດການພະນັນ, ຕິດເຫລົ້າ ຫລື ບັນຫາເຮືອງຄວາມສຳພັນ. ແຕ່ວ່າ ບໍ່ມີໃຜສົມຄວາມໄດ້ຮັບການກົດຂີ່ຂົ່ມເຫັງນີ້, ແລະບໍ່ມີຂໍ້ແກ້ຕົວໃດໆທັງສິ້ນເຊັ່ນກັນ

ແມ້ຍິງຈະປ້ອງກັນຕົວເອງແລະລູກໆຈາກຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວໄດ້ໂດຍວິທີໃດ? ມີບໍ່ ຮິການຫລາຍຢ່າງທີ່ສາມາດຊ່ວຍໄດ້ໂດຍການໃຫ້ຄຳປຶກສາ, ຄຳແນະນຳດ້ານກົດຫມາຍ ຫລືຫາທີ່ຢູ່ສຸກເສີນໃຫ້. ທ່ານຫມີ, ສູນສຸຂະພາບຊຸມຊົນ ຫລືສູນສຸຂະພາບແມ້ຍິງສາມາດ ຊ່ວຍຕິດຕໍ່ກັບບໍ່ຮິການເຫລົ່ານັ້ນໃຫ້ທ່ານໄດ້. ນອກຈາກນີ້ ທ່ານຍັງສາມາດຂໍຮ້າຍລະ ອຽດເຮືອງນີ້ໄດ້ ໂດຍໄທຣະສັບຫາ ສາຍດ່ວນເຮືອງຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວ (Domestic Violence Hotline) ເບີ 1800 65 64 63. ຖ້າທ່ານມີບັນຫາ ເຮືອງ ປາກພາສາອັງກິດ, ຜແນກແປເອກກະສານແລະແປພາສາ ເບີໄທຣ 13 14 50 ສາມາດ ຊ່ວຍໄທຣຕິດຕໍ່ໃຫ້ທ່ານໄດ້. ຫາກແມ້ຍິງຕັດສິນໃຈຕັດຄວາມສຳພັນໃຫ້ສິ້ນສຸດລົງ, ລາວ ອາດຕ້ອງການຄວາມແນະນຳດ້ານກົດຫມາຍແລະຄວາມຊ່ວຍເຫລືອເພື່ອຂໍເອົາຫມາຍສານ ຊຶ່ງເອີ້ນວ່າ Apprehended Violence Order (AVO). ຫມາຍສານອັນນີ້ແມ່ນຂັ້ນ ຕອນທາງກົດຫມາຍເພື່ອເຕືອນຜູ້ຊາຍບໍ່ໃຫ້ທຳຮ້າຍ, ຂົ່ມຂູ່ ຫລື ຄຸກຄາມ ຄູ່ຄອງ ຂອງ ຕົນ. ຖ້າລາວບໍ່ກະທຳຕາມຄຳສັ່ງຂອງຫມາຍສານນີ້, ຕຳຣວດສາມາດຈັບລາວໄດ້.

ການໄປຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫລືອອາດເປັນບາດກ້າວອັນຍາກ - ແຕ່ມັນກໍ່ແມ່ນບາດກ້າວອັນທຳ ອິດທີ່ຈະນຳໄປສູ່ຊີວິດຄອບຄົວທີ່ສຸກຂຶ້ນ.

ຜູ້ທີ່ມີຫມູ່ຫລືຍາດຜົນໆທີ່ກຳລັງປະສົບຄວາມຮຸນແຮງໃນຄອບຄົວສາມາດຊ່ວຍໄດ້ເຊັ່ນ ດຽວກັນ. ທ່ານສາມາດຊ່ວຍເຂົາເຈົ້າໄດ້ໂດຍບໍ່ເວົ້າໃສ່ລາວວ່າລາວເວົ້າໂຍກ, ຫລືບອກ